

天主教大洛杉磯教區蒙市

聖湯瑪斯堂 主日通訊

STA Chinese Sunday Bulletin 1195



主耶穌，
可憐我們罷！

二零二二年十月九日 丙年 常年期第廿八主日

蒙市聖湯瑪斯天主堂

本堂主任司鐸：pastor
Fr. John Kyebasuuta
323-264-4447#108
Fr. John@stampk.org

華語彌撒：

平日
星期一晚上 7:00 p.m.
星期三早上 8:00 a.m.

主日

國語早上 9:30 a.m.

粵語下午 3:00 p.m.

英文彌撒：

星期二、四、五、六：
早上 8:00 a.m.
首星期五(下午)7:00 p.m.
星期六下午 5:30 p.m.
星期日上午 8:00 a.m.
星期日上午 11:30 a.m.

華人指導司鐸：

劉振田神父 Fr. Justin Liu
Fr. Justin@stampk.org
電話：323-264-4448 按 106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五
8:00 a.m. ~ 4:30 p.m.
星期二、三

9:00 a.m. ~ 4:30 p.m.

電話：323-264-4448 按 0

傳真：323-264-2524

e-mail：

stachinese@stampk.org

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447

地址：

1501 S. Atlantic Blvd.
Monterey Park, CA 91754

華語告解：

(請打電話預約或諮詢)
婚、喪喜慶與幼兒洗禮
各種聖事需求，請直接
聯絡：華人服務中心。

中文主日線上zoom彌撒
Meeting ID: 3901142241

本通訊載於

www.chinesecatholic.org

(每週更新內容)

教區喜訊週刊

www.the-tidings.com

教區網站

www.la-archdiocese.org

教宗 認識自己，預防魔鬼的操縱

教宗方濟各在公開接見活動中繼續省思「分辨」的主題，邀請人們深挖自己的靈魂深處，好能認識自己，即識別出哪些事令我們喜悅，哪些又令我們痛苦、讓我們屈服。

教宗指出：「一種良好的分辨也要求我們認識自己。事實上，分辨牽連我們的人性因素：記憶、才智、意願及情感。我們往往不曉得分辨，因為我們沒有足以認識自己，如此一來，我們不知道我們真正要的是什麼。」正是從這信仰生活與我們的人性、認知和情感維度不充分的對話中，產生靈性上的疑惑和聖召危機。我們不清楚自己要什麼，對自己沒有足夠的認識。於是，教宗引用靈修作家多瑪斯·格林(Thomas Green)在《麥子和莠子》一書中的話：「我竟然深信，真正分辨(和在祈禱中真正成長)的最大障礙，不是天主那看不見、摸不着的屬性，而是我們對自己認識不足，甚至也不願意瞭解自己真實的情況。幾乎我們每個人都躲在面具後面，不僅是在別人面前，在我們對著鏡子照自己時也是如此。」

教宗表示，我們眾人都有偽裝自己的誘惑，即使面對我們自己也如此。在我們的生活中，忘記天主的臨在與對我們自己的無知並行存在，即無視天主也忽視我們自己，不瞭解我們的性格特徵和我們最深的渴望。認識自己並

不困難，但却很費力：這牽涉到挖掘內心的耐心工作，要求我們能夠停下來，關掉自動駕駛儀，以便能意識到我們做事的方式、我們身上的情緒，以及反復出現的想法，它們經常在我們沒有察覺到的情況下影響著我們。認識自己也要求我們能夠區分激動的情緒與靈性上的選擇。教宗解釋，這就是覺察到我所感覺的不是我所信服的；我感覺到的並非我所願意的。如此就能認出我們看待自己和現實情況有時會曲解的眼光。

教宗認為，察覺到這一點是一份恩寵。的確，我們經常會根據過去的經驗對現實作出誤判，而這些經驗對我們有極大的影響，限制了我們為生命中真正有價值的事物進行拼搏的自由。接著，教宗用「密碼」這個信息詞匯來講解認識自己的道理。他說：「靈性生活也有自己的密碼，這些詞語觸動心靈，因為它們觸及我們最敏感的地方。」

誘惑者，即魔鬼，非常瞭解這些關鍵詞，重要的是我們也要瞭解它們，以免我們處於我們不情願的境地。誘惑不一定暗示壞事，但往往是沒有頭緒的事，以過於重要的面貌呈現出來。通過這種方式，它以這些事物在我們身上激起的誘惑力來催眠我們。這些事物美好，卻是虛幻的，不能持守承諾，最後留給我們的是一種空虛和悲傷的感覺。這種空

虛感和悲傷感是一個信號，表明我們走上了一條不正確的道路，使我們迷失了方向。

這些事物可以是學位、仕途、關係，所有這些其本身都值得稱讚，但在這些事物面前如果我們不自由，我們就會懷著不切實際的期待，例如確認我們的價值。教宗舉例說：「當你思索你正在進行的一項研究時，你只想到提升你自己，為自己的利益，還是也為用於服務社會？從這裡可以看出我們每個人的意向是什麼。」

教宗指出，重要的是要認識自己，知道我們內心的密碼，知道我們對什麼最敏感，保護自己不受那些試圖以言詞來說服我們的人的操縱，但也要認識到什麼對我們是真正重要的，識別出當下的時尚或引人注目的膚淺的口號。

教宗最後總結道：「識自己的最好幫助是良心省察。要養成這個好習慣，靜下心來重新審視我們一天中所發生的事，學會在我們的評估和選擇中，注意到我們最重視的是什麼，我們在尋找什麼和為什麼，以及我們最終找到了什麼。最重要的是，學會識別出什麼能滿足內心。因為只有上主能說出我們有多少價值……沒有任何障礙或挫折能阻止祂溫柔的懷抱。」

~摘自梵蒂岡電台~

洛杉磯總教區 孩童青少年安全 關懷專欄：「你知道嗎？」

當孩童被暴力傷害時 會有什麼影響？

接觸暴力或創傷性事件的兒童可能會有一系列反應。許多孩子會變得害怕，寧願呆在家里或靠近父母；他們也可能開始在學校裡掙扎，或難以入睡或進食；其他孩子可能會學會以暴力方式解決自己的衝突。父母應該注意孩子可能遭受暴力的方式，包括孩子使用的社交媒體以及手機電子軟件，甚至是發生在自己家中的暴力。如需更多信息，請上網：healthychildren.org/English/safety-prevention/at-home/Pages/Crime-Violence-and-Your-Child.aspx

~編輯小組譯自洛杉磯總教區每週專欄~

每日讀經：

十月十日：迦四22-31，五1；路十一29-32
十月十一日：迦五1-6；路十一37-41
十月十二日：迦五18-25；路十一42-46

十月十三日：弗一1-10；路十一47-54
十月十四日：弗一11-14；路十二1-7
十月十五日：羅八 22-27；路十二 8-12
十月十六日：出十七8-13；弟後三14-四2；路十八1-8

聖 湯瑪斯教堂 華人 傳 協 會 消 息

聖母月： 10 月是聖母玫瑰月，教會鼓勵教友多恭敬聖母誦唸玫瑰經，同時 10 月的每台中文彌撒前 9:10，將由聖母軍帶領誦唸玫瑰經，歡迎教友提前到堂參與。

禮儀組通知： 10 月為玫瑰聖母月，為了促進日常生活中的祈禱，鼓勵教友及家庭每天誦念玫瑰經，堂區開展「迎聖母媽媽回家」的活動。每主日彌撒將有三尊聖母像，並由三個家庭帶回家一周，下個主日再將聖母像帶回聖堂，以便另一個家庭可以在下周將聖母像帶回家。歡迎踴躍參加，聯繫：劉欣 626-623-0076 朱萍 626-759-0142

奶瓶濟助： 10 月為尊重生命月，本堂區響應瓜達魯貝懷孕中心籌款活動，此中心提供免費諮詢，教育服務，協助懷孕婦女和孩子，捐款信封在教堂進口處。支票抬頭： Guadalupe Pregnancy Services。請大家踴躍支持。

共融日後檢討會議：時間：10月11日(週二)晚上 7:00，敬請相關人員準時出席。

傳協會會議：時間：10月23日 12:00-1:00pm 在禮堂舉行，敬請相關人員準時出席。

STA讀書會：每週一8:30pm-9:45線上分享：教宗若望保祿二世代表作《身體神學》歡迎參與。上網ID：85626747543，密碼1501指導神師：劉振田神父。連絡：余佩瑜 626-379-9103。

聖方濟(粵語)信仰分享家聚：時間：每第一及第三個週二晚上 8:30~9:30pm。聯繫：May 葉 626-780-3271；Vicki 鄧 626-863-6081。ID: 76947583612，無需密碼。

小德蘭讀經班：時間：每第一及第三個週五晚上 7:45~9:30pm。連繫：朱萍 626-759-0142，喬偉剛 626-264-5800。ID: 5996663354 密碼：1501

芥子讀經班：時間：每週四晚 8:00~9:30pm。主題：「格林多前書」。歡迎參加。連繫：劉鎮邦 213-675-3688。ID81884536879，密碼

十月份培訓靈修講座：耶穌會姜有國神父於 10 月 23 日彌撒後 11:00am-12:00pm 舉辦信仰培育講座，繼續帶領我們的靈修旅程。地點：禮堂或網上(同中文彌撒的 ID)。邀請大家踴躍參加。

堂區捐款報告：本堂區上主日 10/2：\$7,729 元，差異+\$429 元，平均堂區一週開銷約\$7,500 元，感謝大家支持教堂維持費與福傳工作！歡迎上網捐款上堂區網站 STAMPK.org 點選 eGiving 或網上捐款 membership.faithdirect.net/CA779，謝謝大家的支持！

諸聖瞻禮彌撒：本堂特別在 11 月 1 日(星期二)晚上 7 點舉行紀念追思已亡親友的彌撒，可將已亡親友帶有相框的照片(尺寸 5*7 吋以下)放在領洗池前桌子上。照片後請務必註明連絡人姓名及電話。歡迎教友踴躍參加。請於 11 月 20 日(主日)彌撒後，自行拿回家，沒寫名字的堂區將不為其保存

追思懷念： 11 月份為教會追思亡者的月份，有心為已故的親朋好友奉獻追思彌撒者，下主日(10/16)開始請填寫神花單，並交到聖堂小辦公室。謝謝!為了方便製作追思紀念手冊，請教友於 11 月 6 日前，務必將神花單交到辦公室。

繪畫比賽：由傳信與關懷主辦。對象：幼稚園至 12 歲的孩童青少年。截止日期：11 月 15 日前。頒獎日期：12 月 1 日。參加辦法：請上臉書網站，輸入傳信與關懷，歡迎參加。聯繫：JoAnn 王 562-832-8018

協力福傳 Together In Mission 由總教區推動，可以幫助至少在經濟上有困難的 65 所教堂及 63 所學校。本堂 2022 年捐款目標是\$32,931 元 已籌得\$19,089 元 仍 缺\$13,842 元

請繼續為此意向祈禱並踴躍支持，信封請寫 STAC429，統一交給辦公室；再轉呈總教區

本堂西裔亡靈節(類似中元節)慶祝活動：10月29日(週六) 11:00am-4:00pm。每人\$30 元。有特色午餐及舞會並舉辦恰恰服裝比賽，還有抽獎活動，歡迎參加。本主日在堂外西裔義賣 Tamale 的攤位開始售票。地點：禮堂。聯繫：323-264-4447#102。

注意：10月12日(週三)至 14 日(週五)本堂停車場 75%承租給外面的廠商使用，前來參加平日彌撒的教友，請依照指示停車再步行過去聖堂。謝謝您

百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

- 為嚴重病人求健康：周浩賢，李玉偉，梁靜儀，盧美蘭，Joseph 曾 Mary 王。
請為病人求健康：徐守中，張碧雲(澳門)。
請為吳嘉寶，黎明明，陳梅梅，何本義 的所有需要祈禱。
請為新亡者的靈魂永安祈禱：滕紀德，馬樹楷。
如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：米蘭花626-289-0744或華人辦公室323-264-4448。

關懷代禱父啊！祢所愛的人病了，請祢治癒他們吧！阿們！

孫蘭，王海瀛，劉戊鏗，米蘭花，李玉偉，趙興立，陳三，金菲莉，李冰清，葉素貞修女，慧明，吳家盈，劉惠惠，雷洪貴，鄧美娟，張林秀卿，周春和，嚴奚慶舫，吳越璇，袁偉雄，曾良玉，潘良雯，鄧興賢，翟翠茹，費卓立，池愛英，鄒麗文，鄒忠禮，陳海德，沈培正，蕭燕秋，盧美蘭，徐守中，張碧雲(澳門)，洪英高。

敬邀還未認識天主的朋友來參加！

Table with 2 columns: Language/Topic and Contact Person. Includes entries for 國語 10/9 建立主內一家人 相見歡 (劉振田 神父) and 粵語 10/14 聖經與聖傳 (鄧麗霞 姊妹)

18 歲以上成人教友尚未領堅振者，亦歡迎參加慕道班課程，可於 2023 年 4 月 8 日復活節前夕領受聖洗及堅振聖事。國語主日慕道班：每主日。地點：禮堂或線上(視課程設計而定)。ID: 854 9477 9971 密碼1501 聯繫：余佩瑜 626-379-9103，陳忠貴626-298-0236

粵語班：每週五 8:00-9:30pm。ID: 856 7884 2698 無需密碼 聯繫：Vicki鄧麗霞626-863-6081

主席團
王燕寶 626-643-3001
蔡小鵬 626-261-9372
張永安 626-532-2728

秘書
潘東 213-210-4111

禮儀組
劉欣 626-623-0076
朱萍 626-759-0142

福傳組
余佩瑜 626-379-9103
陳忠貴 626-298-0236

靈修組
葉慧娜 626-780-3271
鄧麗霞 626-863-6081

關懷組
楊雪虹 562-316-8969
朱勇 626-200-9889

長青組
羅曙光 626-512-2721
王鶴蓉 323-721-5190

家庭善會
陳皓 626-294-0748
林上發 310-375-0911

青年組
Agape 愛加倍
譚卓琳 626-689-0277

青少年聖母軍
岳德帆 626-905-7929
趙子涵 626-235-0700

宗教教育組
朱威 626-780-7517
巨克昌 414-379-8815

愛心服務組
石建蓉 323-712-5711
陸蔚虹 626-231-9589

網路傳媒組
潘東 213-210-4111

財務組
張永安 626-532-2728
李美芳 626-315-7829

籌款組
李美芳 626-315-7829

主日通訊
編輯指導
劉振田 神父

編輯小組
許容榕 (Sherry)
王萍 (Jessie)

廣告接洽
王萍 323-264-4448

印刷出版
Alpha Printing
626-851-9800

資深福地顧問
平碑、立碑
家族墓園
靈骨塔
皆可分期付款

張麗卿
Kathleen Cheung
(213) 610-0007

美國名家建設
29年經驗商業·住宅
UNM 建築碩士畢業
(University of New Mexico)
東海大學建築系畢業
建築設計·新建·加建
·ADU 承包大小工程
免費估價 Lic# B618747

主內弟兄 **John Ma**
626-905-5345

福州特產 福益店 零售批發

● 海蜆皮、海蜆頭、花蛤
● 福州魚丸、魚干、干貝

※ 茶樹菇、橄欖、橄欖汁

美國花旗蔘、各種保健品
127 S. Garfield #8
Monterey Park, CA 91754
教友余玥儒：626-280-1666

頂尖地產 + 投資

主內弟兄
Matthew 丁穎達
(310) 384-1501

持有加州地產估價
投資分析 (1031 交換)
及養老管理執照

竭誠為您服務

超級寵物店

Super IDOG Grooming

909-956-8888
INSuperidog.grooming
superidog.grooming@yahoo.com
1859 N Vineyard Ave Ontario, CA

特效純中藥 現貨直銷 洛杉磯、中國

詩与远方 獨家配方
腳氣、鼻炎
狐臭、痔瘡
牛皮癬、濕疹
皮炎、灰指甲
怯痘精華液

中國獨家中藥配方，美國FDA已認證。

教友周芳芳 電話 (626) 818-8900
中國微信 電話 1 39 6085 7170

新同樂 鮑參翅肚專門店
Sun Tung Lak Inc.

海味乾貨平價市場

754 W. Garvey Ave.
(Deerfield Plaza)
Monterey Park, CA 91754
TEL: 626-289-2878
FAX: 323-980-8588

平價藥房

703 W. Valley Blvd Alhambra, CA 91803
1418 S. San Gabriel Blvd #A San Gabriel, CA 91776
401 N. Garfield Ave #101 Monterey Park, CA 91754

Tel: (626) 289-1990 Tel: (626) 280-3131 Tel: (626) 872-0505
Fax: (626) 289-0344 Fax: (626) 280-3138 Fax: (626) 872-2522

Betw Atlantic/Garfield Valley/San Gabriel Garfield/Emerson

AwardAuto Dealer Inc.

超群汽車 買賣租賃

廉價租車 轎車 8人座 接受各國駕照 \$24.99 元起
質量保用 二手車出售 高價收車

9063 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770
教友：文先生 TEL: (626) 280-0333

福地預售顧問

● 家族墓園
● 立碑、枕頭碑、平碑
● 塔位

★ 可分期付款、無須查信用
★ 生前規劃安心省事又省錢
★ 經驗豐富、專業、耐心、細心、實在

(626) 758-0159 **Yvonne 王韶嘉**

歡迎各界廠商 刊登廣告
贊助經文單印刷費

歡迎各界廠商 刊登廣告
贊助經文單印刷費

世界中華殯儀館 1-800-320-9898
ALHAMBRA ARCADIA
一條龍殯葬服務 24小時電話

歡迎各界廠商 刊登廣告
贊助經文單印刷費

2022年殯葬收費比較

世界中華殯儀館 玫瑰崗
\$4,380.00 \$6,325.00